



## Cérémonie de remise des attestations « Français Langue Etrangère »

Jeudi 8 juin 2023 à 9h30  
Gymnase Nordfeld – 43 avenue Alphonse Juin

### Contact presse

Nina OUMEDJKANE

Tél : 03 89 32 59 92

Port : 06 29 68 13 46

[Nina.oumedjkane@mulhouse.fr](mailto:Nina.oumedjkane@mulhouse.fr)

# SOMMAIRE

**03** Introduction

**04** Ouvrir l'école aux parents

**07** La vie après la participation aux ateliers  
d'apprentissage du français

**08** Témoignages



# Introduction

Les ateliers d'apprentissage du français ont été mis en place en février 2009. Cette action s'inscrit dans le projet éducatif de la Ville de Mulhouse, dont l'objectif est la réussite éducative pour tous. A travers des ateliers, les parents d'élèves des écoles maternelles et élémentaires situées en Réseau d'Education Prioritaire (REP+) acquièrent une meilleure maîtrise de la langue française et sont ainsi plus à l'aise au quotidien et notamment dans l'accompagnement de leurs enfants.

La maîtrise de la langue française est une nécessité pour de nombreux parents qui, par ce manque, peuvent avoir une image négative d'eux-mêmes et de leurs capacités éducatives. Ils ignorent souvent le fonctionnement des institutions ainsi que les ressources culturelles et éducatives disponibles. Ce constat peut entraîner des difficultés à assurer le suivi de la scolarité de leurs enfants.

Aujourd'hui, jeudi 8 juin 2023 au Gymnase Nordfeld de la Ville de Mulhouse, Michèle Lutz, Maire de Mulhouse et Chantal Risser, Adjointe au Maire déléguée à l'Education, remettent les attestations de participation aux ateliers de français aux parents d'élèves ayant suivi cette formation.



# Ouvrir l'école aux parents

Cette action est subventionnée par l'Etat à hauteur de 40% dans le cadre des projets de la politique de la ville.

## Les objectifs des ateliers d'apprentissage du français

Donner les moyens aux parents d'élèves de s'impliquer pleinement dans la scolarité et la réussite scolaire de leurs enfants par le biais de l'apprentissage de la langue française (orale et écrite) autour des thèmes de l'école, l'éducation, le développement de l'enfant, la parentalité et de la culture française.

## Programme

Une partie du programme des cours est fixe et l'autre partie est définie, en début d'année, en fonction des besoins des apprenants par les formatrices (travail sur des situations concrètes de la vie scolaire, présentation du système scolaire français, découverte des activités culturelles et des services mulhousiens, découverte du système électoral français, apprentissage du vocabulaire lié à des situations quotidiennes...).

Pour l'année scolaire 2022/2023, 393 parents se sont inscrits. On compte 370 femmes et 23 hommes.

41 nationalités différentes sont représentées. Les parents concernés ont soit été scolarisés dans leurs pays d'origine soit jamais scolarisés.

20 groupes sont constitués par niveaux (débutants, intermédiaires et avancés), soit en multi-niveaux, répartis dans 16 écoles.

Les parents sont orientés vers les ateliers de français par les directeurs des écoles et les équipes enseignantes. Les médiatrices scolaires et sociales renforcent le dispositif depuis 2015.

## Budget

Le projet a un coût global de 79 400€ financé à 40% par l'Etat dans le cadre de la politique de la ville.

4 formatrices en contrat dispensent les cours. Chaque groupe bénéficie de 3 heures de cours hebdomadaires sur 30 semaines soit 90 heures annuelles. Il convient de préciser qu'en parallèle de notre action, l'Education Nationale dispense également des cours de français dans certains collèges et écoles. Les deux institutions sont donc complémentaires.



## Les temps-forts collectifs

- 13 et 14 octobre 2022 : sortie à Folie'Flore
- 9 et 10 février 2023 : sortie au cinéma Bel Air projection du film *Les femmes du square* réalisé par Julien Rambaldi
- 12 mai 2023 : excursion découverte de la région de Colmar, une sortie nature et découverte culturelle

## Les événements ponctuels dans les écoles :

- **Ecole Kléber**  
14 octobre 2022 : à l'occasion de la semaine du goût, les classes ULIS et NSA de l'école ont travaillé autour d'un projet collectif impliquant 4 parents FLE pour présenter 4 plats de leurs pays qu'ils avaient confectionnés à la maison.
- **Ecole Koechlin**  
Une maman, déléguée de parents d'élèves, a convaincu 5 participants du groupe FLE de se présenter aux élections de parents d'élèves et de devenir délégués.  
8 décembre 2022 : participation des parents du groupe FLE au café des parents organisé par la médiatrice scolaire et sociale sur le thème « Comprendre son enfant et améliorer son quotidien » animé par Mme Duhoux psychopraticienne.
- **Ecole Victor Hugo**  
6 décembre 2022 : participation des parents du groupe FLE au café des parents organisé par la médiatrice scolaire et sociale sur le thème « Les écrans, quels dangers pour les enfants ? » avec un intervenant de Sémaphore.
- **Ecole Jean Zay**  
7 octobre 2022 : visite du jardin familial d'un parent fréquentant les cours FLE et visite d'un potager bio.
- **Ecole Pierrefontaine**  
14 octobre 2022 : participation des parents des 2 groupes FLE au café des parents organisé par la médiatrice scolaire et sociale sur le thème « Comprendre son enfant et améliorer son quotidien » animé par Mme Duhoux psychopraticienne.  
Mars 2023 : visite de l'exposition sur les langues de la classe UPE2A dans le cadre de la semaine des langues.

- **Ecole Jean de La Fontaine**  
8 décembre 2022 : participation des parents des 2 groupes FLE au café des parents organisé par la médiatrice scolaire et sociale sur le thème « Comprendre son enfant et améliorer son quotidien » animé par Mme Duhoux psychopraticienne.  
Mars 2023 : visite de l'exposition sur les langues de la classe UPE2A dans le cadre de la semaine des langues.
- Des livres offerts aux parents ou destinés à enrichir le fonds du dispositif pour une utilisation collective : ces livres ont servi de support à un travail pendant les cours FLE, mais ils ont aussi permis aux parents d'apporter des livres pour enfants en français à la maison et de partager un moment de découverte et de lecture pour le plaisir avec leurs enfants. Les livres choisis étaient des contes traditionnels, des contes traditionnels revisités où des préjugés et stéréotypes sont inversés ou déconstruits, un recueil d'expressions ou proverbes français expliqués en images, des histoires originales illustrées d'auteurs et illustrateurs contemporains.
- L'achat de jeux de société qui a permis l'organisation de séances-jeux avec les parents pendant les ateliers, de faire découvrir des jeux parfois inconnus et de leur donner envie de jouer ensuite avec leurs enfants.

### **Les chiffres clés de cette année 2022/2023 :**

- **11 parents** ont été élus délégués de parents,
- **77 parents** ont accompagné les sorties scolaires dans les écoles,
- **16 parents** ont suivi des formations,
- **18 parents** ont un emploi,
- **25 parents** sont inscrits à Pôle Emploi,
- **12 parents** font du bénévolat dans des associations caritatives. Dans ce cadre, ces parents se retrouvent en situation d'immersion linguistique totale en français. En plus cela, leur permet de se constituer un réseau de connaissances,
- **11 personnes** préparent le permis de conduire,
- **181 personnes** sont inscrites pour la première année dans le dispositif,
- **122 personnes** sont inscrites depuis 2 ans ou plus dans le dispositif,
- **101 personnes** sont primo-arrivantes,
- **285 personnes** ont été scolarisées dans leur pays d'origine,
- **18 personnes** n'ont pas été scolarisées dans leur pays d'origine.

# La vie après la participation aux ateliers d'apprentissage du français

## Accompagnement à la réussite scolaire de son enfant

- **Une plus grande implication des parents dans la scolarité, dans l'aide aux devoirs et la réussite scolaire des enfants grâce à :**
  - L'apprentissage de la langue et de la culture française,
  - La compréhension de l'organisation et du fonctionnement du système scolaire français et des attentes de l'écoles,
- **Aide scolaire à la maison :** les connaissances acquises en cours de français (lecture, écriture, grammaire, vocabulaire, orthographe, fonctionnement de l'école, connaissance culturelles) sont ré-exploitées par les parents, lorsque les enfants sont en demande d'explication. Les enfants bénéficient ainsi d'une aide concrète et ressentent mieux l'intérêt de leurs parents pour leur scolarité,
- **Amélioration de la relation parents-enfants :** rééquilibrage de la relation parents-enfants qui peut être perturbée, en partie, par l'avantage linguistique qu'acquièrent très vite les enfants en français par rapport à leurs parents. En s'appropriant la langue française, les parents deviennent les interlocuteurs directs des différents acteurs de l'école, sans le recours à la traduction par leurs enfants (ou par une tierce personne). Les enfants sont fiers de la participation de leurs parents aux cours de français organisés dans leurs écoles,
- **Amélioration de la relation parents-enseignants :** les parents deviennent les interlocuteurs directs des enseignants et des chefs d'établissement scolaires, sans la médiation d'un tiers (enfants, proches).

## Un gain d'autonomie

- **Meilleure compréhension du fonctionnement de la société française** (valeur de la République, laïcité, citoyenneté, élections, institutions, ...), de la Ville de Mulhouse et du quartier de résidence des familles,
- **Acquisition d'une plus grande autonomie dans la vie quotidienne** (démarche administratives, rendez-vous médicaux, examens d'obtention du permis de conduire...),
- **Acquisition d'une plus grande autonomie dans les démarches de recherche d'emploi et de formation,**
- **Contribution au bien-être et à l'épanouissement personnel et au renforcement de la confiance en soi des parents,**
- **Engagement dans un processus d'apprentissage culturel et linguistique** car dans les ateliers FLE il y a des parents du monde entier (41 nationalités représentées), la langue commune étant le français.

## Facilité des échanges avec le milieu scolaire

- **Création de liens avec d'autres parents et partage d'informations.**



## Témoignages

« Le cours de français m'a aidé à vite m'intégrer dans la société française. »  
Gastao, école Matisse

« J'aime bien les informations qu'on apprend au cours de français ou qu'on partage (fêtes de nos pays, anniversaires, naissances...). J'ai aussi appris les jours fériés français. J'arrive à mieux lire en français et surtout je n'ai plus peur de lire ou de parler en français devant mes camarades. Je suis timide. Avant je tremblais, avant de parler en français. » Nooria, Ecole Koechlin

« Pour moi, tout est important au cours de français, mais j'ai appris, cette année, à avoir plus confiance en moi. C'est vraiment utile, parce que je suis en train de passer mon permis de conduire et que je cherche du travail. » Claire, Ecole Koechlin

« Ma fille me rappelle à chaque fois quand c'est l'heure d'aller au cours de français et si j'ai bien fait mes devoirs. » Salwa, école Thérèse

« Mes enfants sont contents que je prononce correctement les sons pour les dictées préparées, avant ils ne me comprenaient pas ! » Hakima, école Wagner

« Au cours de français, j'apprends à bien parler français pour aider mes enfants à faire leurs devoirs et pour bien parler avec les maîtresses et le directeur. »  
Ayten, école Pierrefontaine

« Je suis de nationalité indienne. J'ai un Master en Economie et Management. J'ai travaillé dans les domaines de l'informatique, du management et de la télévision. Je parle tamoul et anglais et maintenant je me débrouille en français. Depuis mon arrivée en France en 2019, je suis allé déjà dans différents cours de français, mais c'est dans ce cours que je me sens le mieux. Ma formatrice est patiente. Sa façon d'enseigner est si claire et compréhensible par tous. Elle a face à toutes les personnes la même attitude gentille. Cela m'a aidé à venir régulièrement en classe, malgré mes nombreux problèmes. Elle m'a encouragé à passer un test de positionnement au CIDFF, pour voir quel était exactement mon niveau actuel en français. Le cours après, j'ai expliqué en classe comment s'est passé le test. Les photocopies données m'ont aidé à apprendre des choses nouvelles, des mots nouveaux, de la grammaire... Les exercices pratiques en classe m'ont aidé à gagner en confiance en moi, quand je parle en français devant d'autres personnes ou quand je dois parler dans les bureaux. J'ai aussi lu à mes enfants les histoires lues en classe. » Joshua, Ecole Kléber